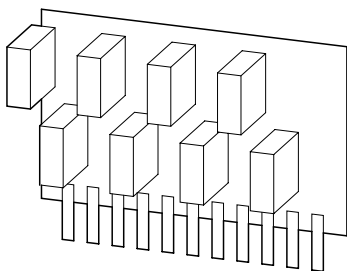


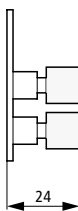
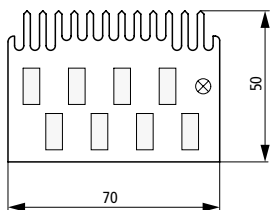
Montageanweisung
Installation Instructions
Notice d'installation
Istruzioni per il montaggio

Instrucciones de montaje
Инструкция по монтажу
安装说明

ZB 4-108-ES1



Abmessungen
Dimensions
Dimensioni
Dimensiones
Размеры
尺寸



Achtung!
Nur Schutzkleinspannung (SELV) nach VDE 0100 Teil 410 bzw. IEC 364-4-41 von 24 V DC anschließen! Bei allen größeren Spannungen stehen gefährliche Berührungsspannungen an. Simulator nicht an das LE 4-308-HX1 anschließen!

Warning!

Connect 24 V DC safety extra-low voltage (SELV) to VDE 0100 Part 410 or IEC 364-4-41 only. With all higher voltages, dangerous touch potentials are present. Do not connect the simulator to LE 4-308-HX1.

Attention :

Raccorder uniquement une très basse tension de sécurité 24 V CC, conformément à VDE 0100-410 ou CEI 364-4-41. Toutes les tensions supérieures constituent des tensions dangereuses au contact. Ne pas raccorder le simulateur au module LE 4-308-HX1.

Attenzione!

Collegare solo con bassissima tensione di sicurezza (SELV) di 24 V DC secondo VDE 0100 parte 410 e IEC 364-4-41. Per tutte le altre tensioni esiste pericolo di contatto accidentale. Non collegare il simulatore al modulo LE 4-308-HX1

Atención!

La tensión extra baja de seguridad (SELV) de 24 V DC sólo se debe conectar de acuerdo con VDE 0100 Parte 410 ó CEI 364-4-41. En todas las tensiones superiores existen peligrosos potenciales de contacto. No conecte el simulador a LE 4-308-HX1.

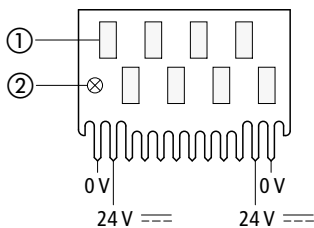
Внимание!

Содключать только безопасное малое напряжение (SELV) 24 V DC согласно VDE 0100, часть 410, и IEC 364-4-41! При всех более высоких напряжениях возникают опасные напряжения прикосновения. Лмитатор не подключать к LE 4-308-HX1!

注意!

按照 VDE 0100 的 410 章节或 IEC 364-4-41 只能连接 24 V DC 的保护低电压 (SELV)! 不要将模拟器连接至 LE 4-308-HX1!

Frontansicht
 Front view
 Face avant
 Vista frontale
 Vista de frente
 Вид спереди
 正视图



D

- ① Taster
- ② LED-Anzeige

I

- ① Tastiera
- ② Visualizzazione a LED

R

- ① Клавишный выключатель
- ② Индикация Сд

GB

- ① Switch
- ② LED-display

E

- ① Interruptor
- ② Pantalla de LEDs

CH

- ① 按键
- ② 不要将模拟器连接至 LE 4-308-HX1!

F

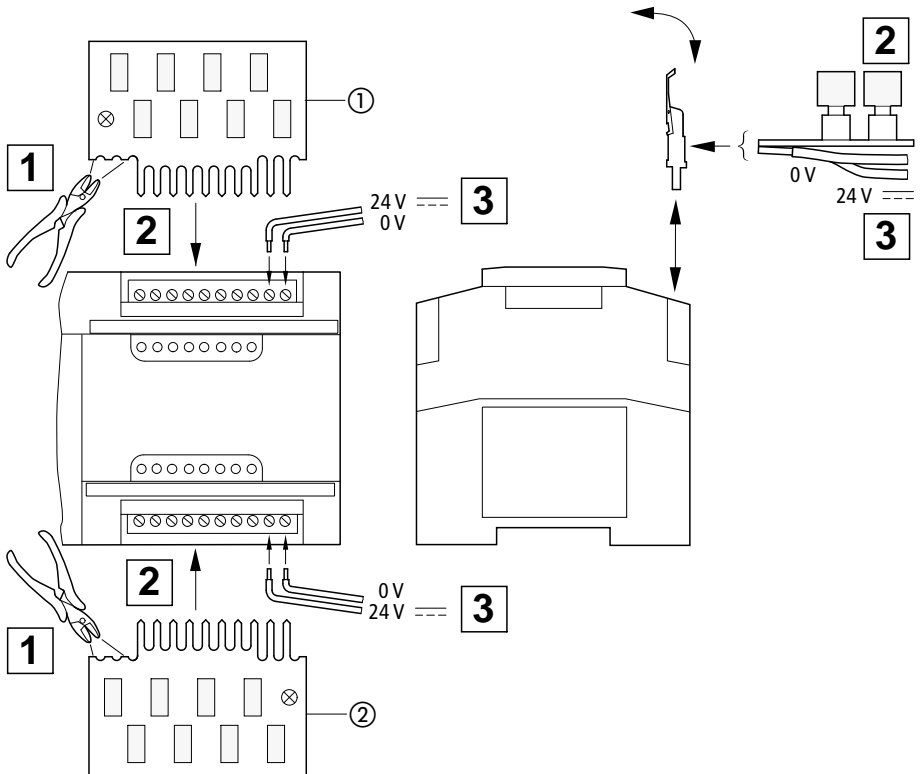
- ① Bouton
- ② Affichage d'état

10/98 AWA 27-1259

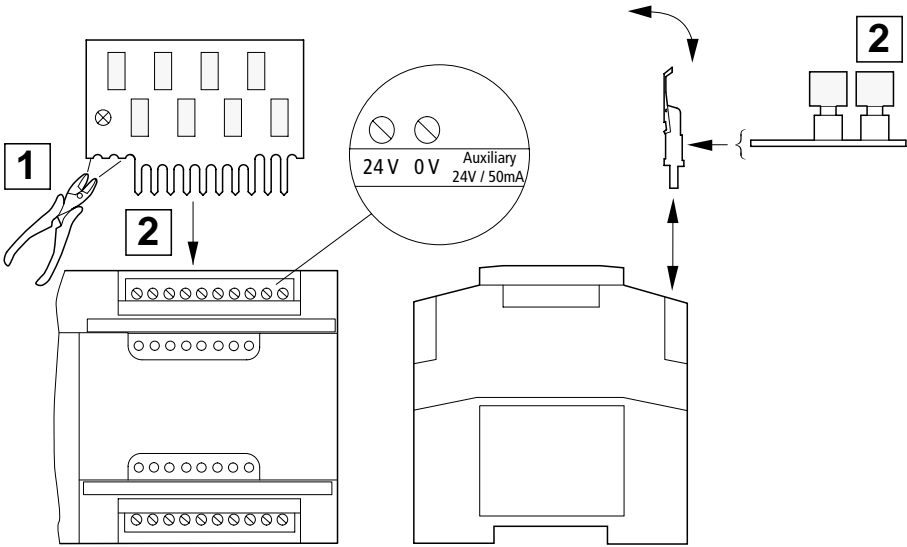
Montage
 Fitting
 Montage
 Montaggio
 Montaje
 Монтаж
 装配

	①	②
PS 4/EM 4/LE 4	①	②
PS 4-101-DD1	✓	–
PS 4-141-MM1	✓	–
PS 4-201-MM1	✓	–
EM 4-101-DD2	✓	–
EM 4-201-DX2	✓	✓
EM 4-202-DX1	✓	✓
EM 4-204-DX1	✓	✓
LE 4-116-DD1	✓	–
LE 4-116-DX1	✓	✓

10/98 AWA 27-1259



Montage PS 4-111-DR1
 Fitting PS 4-151-MM1
 Montage EM 4-111-DR1
 Montaggio
 Montaje
 Монтаж
 装配



10/98 AWA 27-1259